



| 文 | 苑 | 百 | 花 | 论 | 丛 |

湘语在广西境内的 接触与演变研究

XIANGYU ZAI GUANGXI JINGNEI DE
JIECHU YU YANBIAN YANJIU

罗昕如 / 著

湖南师范大学出版社



文苑百花论丛

本书为国家社科基金项目成果（批准号：IOBY020），获湖南师范大学出版基金、湖南师范大学中国语言文学省级重点学科经费资助。

湘语在广西境内的 接触与演变研究

罗昕如 / 著

湖南师范大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

湘语在广西境内的接触与演变研究 / 罗昕如著. —长沙: 湖南师范大学出版社, 2017. 4

ISBN 978 - 7 - 5648 - 2625 - 3

I. ①湘… II. ①罗… III. ①湘语—方言研究—广西 IV. ①H174

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 214053 号

湘语在广西境内的接触与演变研究

罗昕如 著

◇策划组稿: 李 阳

◇责任编辑: 胡 静 张 严

◇责任校对: 黄 磊

◇出版发行: 湖南师范大学出版社

地址/长沙市岳麓山 邮编/410081

电话/0731 - 88873071 88873070 传真/0731 - 88872636

◇经销: 新华书店

◇印刷: 湖南雅嘉彩色印刷有限公司

◇开本: 710mm × 1000mm 1/16 开

◇印张: 31

◇字数: 560 千字

◇版次: 2017 年 4 月第 1 版 2017 年 4 月第 1 次印刷

◇书号: ISBN 978 - 7 - 5648 - 2625 - 3

◇定价: 88.00 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换。

本社购书热线: 13975805626 0731 - 88873070 88872256

投稿热线: 0731 - 88872256 13975805626 QQ: 1349748847



▲ 资源县方言发音人唐家辉先生、李谟珍先生与作者合影



▲ 兴安县兴安方言发音人黄林元先生夫妇与作者合影



▲ 兴安县湘漓方言发音人秦秀莲女士、黄民生先生与作者合影



▲ 全州县方言发音人宁瑞芝老师、龙德慧老师

序

广西境内的湘语分布状况一直是湖南方言工作者长期以来特别关注的一个问题。每逢讨论湖南方言的分区时，我们必然会产生这样的思绪：湘方言还有久居他乡的，在广西，在四川，在陕西……犹如一个大家庭在考虑团聚时总要想到那些在外乡的成员。

1983年参加国家“六五”社科重点规划项目《中国语言地图集》，我们在湖南方言的分区分片说到娄邵片时曾提及：“广西的全州、资源、灌县、兴安^{东北部}也属此片”。这种观点主要是依据广西方言学者在学术会议上的交流以及他们正式发表的研究成果。早期权威性论著也很有影响，袁家骅等先生的《汉语方言概要》就曾指出“今天的湘方言分布在湖南省大部分地区，以及广西壮族自治区北部全州、灌阳、资源、兴安四县”。

很长时间以来都是维持着这样一个局面，仿佛桂北的湘语就打包放在那儿了。后来随着各种方言调查进一步深入的形势，也考虑到广西同行对这一片方言有了一些新的论著，我们也开始在酝酿到全州县、资源县一带去做些实地调查。昕如敏锐地观察到这一形势，并为此申报了国家课题。机遇总是为有准备的人敞开大门的。昕如此前已在湘语研究的园地进行了深入的耕耘，正可以步伐稳健地迎接这一次挑战。

综观全书，有以下四点我特别提出来加以圈点：

一、到第一线去，占有第一手材料。

作者面对本课题选择了桂北8个湘语代表点，进行语音、词汇、语法的系统的调查研究。这是首先应该肯定的一点。李荣先生曾说过：“研究方言首先要调查，不能用印象替代调查”，“方言调查就得讲实地调查，实地记录，认真分析，认真研究”。对于桂北一带的湘语，过去曾给我们留下了比较固定的印象，但现在对这样一个大课题作出正面的切实的回

答,没有通过实地调查掌握丰富的第一手材料,就没有办法开展真正的研究。显而易见,作者在获取第一手材料方面,做得很扎实,下了很大功夫。

二、多侧面、全方位比较,层级更高。

作者开展的调查研究具有很强的针对性,善于抓住研究对象问题的关键所在。为了寻求解决问题的答案,她把关注投向几个方面,如她自己所说:“既要关注广西湘语目前的基本面貌,也应关注造成这种结果之前的方言状态以及与之有接触关系的西南官话。”于是书中展开了广西湘语与湖南湘语、桂北官话的全面比较;既有语音特点的系统比较,又有词汇、语法特点的比较,后者是从湖南湘语出发,选择有湖南湘语特色的词汇和语法现象对广西湘语进行调查研究,探讨其特点与演变情况。总之,书中的多重比较,有效地提高了研究内容的成色。

有关比较,作者都一一进行了细致分析,并作出了明确的判断。一般难于在词汇、语法上进行的细致比照,书中也通过抽样调查,提供了令人印象深刻的答案。这里不妨摘引如下:

“在所调查的273个湖南湘语特色词中,广西湘语保留了超过一半的湖南湘语特色词,平均百分比为51.5%;另有28.9%的湖南湘语特色词在与桂林话的接触中发生了演变,前者比后者高出了22.6%。可见从所调查的湖南湘语特色词来看,广西湘语整体上保留湖南湘语特色词的比例高于发生演变的比例。”

三、着力理论探讨,打开研究思路。

广西湘语的演变是在特定的与非湘语的长期接触中产生与发展的,如何探寻和理清这种接触的各种状态,需要研究者面对复杂纷纭的方言面貌,打开思路,去争取从研究中有更多的发现。在本书的结论部分,我们既关注作者对广西湘语特点的归纳,也关注对归属问题的讨论,但更关注作者对“接触背景”和“接触类型”的阐述。“特点”与“归属”虽然是对于课题所作出的非常重要的回答,但形成这些结论的客观过程中的前因后果与来龙去脉更加引起人们的注意。我认为,本书作者对接触背景,尤其是接触类型的研究着力甚勤,多有创获。可以预期,本书的出版将对方言接触与演变的研究起到良好的推动作用。

四、不以“已知”为满足,仍向“未知”作探索。

本书结语把课题取得的成果界定为“一些已知”,而明确指出“仍然

存在很多未知”。这些“未知”大略是：

调查选点上，各县下属各乡镇的方言面貌及其内部差异还是未知；

不少有湘语散点分布的县市的湘语面貌还是未知；

词汇、语法的调查研究相对薄弱，这其中还有不少未知；

广西湘语向西南官话的动态演变过程中随时出现的未知。

研究广西湘语在与强势方言西南官话接触中发生的演变，确实需要这种科学的态度。这一次研究虽“只是暂告一个阶段”，但必须指出，《湘语在广西境内的接触与演变研究》这部专著是这一研究领域现阶段的标志性成果。

读过这本书，我还想说，听如有关湘语研究的几本专著是她在湘语研究的道路上一步一步留下的深深的足印。

第一本书是《新化方言研究》(1998)，约29万字，湖南方言研究丛书之一种；

第二本书是《湘方言词汇研究》(2006)，29万余字，湘方言研究丛书之一种；

第三本书是《湘语与赣语比较研究》(2011)，36万余字；

第四本书是《湘语在广西境内的接触与演变研究》(2017)，约56万字。

这些专著或为湘语最具代表性的单点方言研究，或为涉及整个湘语的大专题研究，或为湘语与其他大方言关系的比较研究，或为境外湘语演变的专题研究（其他专著如《湘南土话词汇研究》、《湖南方言与地域文化研究》等未入此列）。这些书内容丰富详实，篇幅已达约150万字，形成了一个独特的湘语研究系列，并成为湘语研究文库中相当重要的文献。

我们期待作者有新的论著问世。

是为序。

鲍厚星

于湖南师范大学学堂坡

摘要

方言接触对方言的演变产生了重大的影响,是方言发展演变的重要动力。探讨方言接触与演变问题是方言研究的重要课题。

广西湘语是研究方言接触与演变的典型个案。广西湘语离开湖南本土,处在桂北这片特定的土地上,长期与以桂林话为代表的西南官话碰撞接触,深受其影响而打上了西南官话的烙印。本课题以广西湘语的接触与演变为个案,全面地反映接触与演变中的广西湘语的面貌,探讨一个大方言在异地与别的方言接触产生演变的规律与有关理论问题。这些研究和探讨对于认识汉语方言的发展历史,丰富和发展方言接触与演变的理论具有重要的意义。

本课题选择桂北8个湘语代表点,进行语音、词汇、语法的系统的调查研究。这8个代表点方言是:全州县才湾话、资源县资源城关话、资源县新化话、兴安县兴安城关话、兴安县湘漓话、灌阳县灌阳城关话、龙胜县淑浦话、龙胜县新化话。根据调查得来的第一手材料,揭示广西湘语在语音、词汇、语法各方面的基本面貌和特点,并通过与湖南境内湘语、桂北西南官话的比较,探讨湘语在广西境内接触与演变的有关理论问题,探讨这一片方言的性质与归属问题。研究的具体内容分为绪论、分论、总论和结论四大部分。

绪论部分:论述广西境内湘语的分布与源流,广西湘语的研究现状,本课题研究的内容、意义与方法。

分论部分:分5章分别全面系统描写5个县8个湘语点的语音面貌。包括各个方言点的语音系统、音韵特点、文白异读、同音字汇等。

总论部分:在分论的基础上综合讨论广西湘语的语音、词汇和语法的特点与接触演变情况。分语音章和词汇语法章两章讨论。

语音章在广西各个湘语点语音分论的基础上从声母、韵母、声调几

个方面进行语音的综合讨论。涉及广西湘语古全浊声母的今读、非晓组合口韵字的今读、知章组开口三等字的今读、深臻曾梗摄舒声字韵母的今读、鱼虞韵字的今读、文白异读、声调的今读等重要语音问题,探讨广西湘语语音的特点和演变情况。

词汇语法章的讨论注重从湖南湘语出发,选择有湖南湘语特色的词汇和语法现象对广西湘语进行调查研究,涉及有湘语特色的成批量词语、名词后缀、小称表示法、状态形容词、通用量词、代词、否定词、体标记、语序、特殊句式等重要词汇语法问题,探讨广西湘语词汇、语法的特点与演变情况。

结论部分:总结全文的研究结论,包括广西湘语语音、词汇、语法方面的特点,广西湘语的内部差异,湘语在广西境内的接触背景、接触类型等,探讨了有关广西湘语归属的争议问题,指出有待深入研究的问题。

关键词: 广西湘语; 湖南湘语; 西南官话; 桂林话; 接触; 演变

目录

绪论

I. 广西境内湘语的分布与源流	2
II. 广西湘语研究现状	5
III. 研究的内容、意义与方法	7

分论

1 全州县湘语语音研究	12
1.0 概述	12
1.0.1 全州县概况	12
1.0.2 研究现状及本章的研究重点	15
1.1 全州县才湾话的语音系统和音韵特点	17
1.1.1 才湾话的语音系统	17
1.1.2 才湾话的音韵特点	19
1.2 全州县才湾话的文白异读	28
1.2.1 声母的文白异读	29
1.2.2 韵母的文白异读	30
1.2.3 其他	33
1.3 全州县才湾话同音字汇	34
2 资源县湘语语音研究	53
2.0 概述	53
2.0.1 资源县概况	53

2.0.2	研究现状及本章的研究重点	55
2.1	资源话的语音系统与音韵特点	57
2.1.1	资源话的语音系统	57
2.1.2	资源话的音韵特点	59
2.2	资源话的文白异读	64
2.2.1	声母的文白异读	65
2.2.2	韵母的文白异读	67
2.2.3	声调的文白异读	69
2.3	资源话同音字汇	69
2.4	资源县新化话语音研究	90
2.4.1	概说	90
2.4.2	资源县新化话的语音系统	92
2.4.3	资源县新化话的音韵特点	93
2.4.4	资源县新化话与湖南新化话的音韵特点比较	97
2.4.5	资源县新化话同音字汇	99
3	兴安县湘语语音研究	122
3.0	概述	122
3.0.1	兴安县概况	122
3.0.2	研究现状及本章的研究重点	124
3.1	兴安县兴安话语音描写	126
3.1.1	兴安话的语音系统	126
3.1.2	兴安话的音韵特点	127
3.1.3	兴安话的文白异读	131
3.1.4	兴安话同音字汇	134
3.2	兴安县湘漓话语音描写	152
3.2.1	湘漓话的语音系统	152
3.2.2	湘漓话的音韵特点	153
3.2.3	湘漓话的文白异读	158
3.2.4	湘漓话同音字汇	161

4	灌阳县湘语语音研究	179
4.0	概述	179
4.0.1	灌阳县概况	179
4.0.2	研究现状及本章的研究重点	181
4.1	灌阳话的语音系统与音韵特点	182
4.1.1	灌阳话的语音系统	182
4.1.2	灌阳话的音韵特点	183
4.2	灌阳话同音字汇	185
5	龙胜县湘语语音研究	203
5.0	概述	203
5.0.1	龙胜县概况	203
5.0.2	研究现状及本章的研究重点	206
5.1	龙胜县淑浦话语音描写	207
5.1.1	龙胜县淑浦话的语音系统	207
5.1.2	龙胜县淑浦话的音韵特点	208
5.1.3	龙胜县淑浦话的文白异读	212
5.1.4	龙胜县淑浦话同音字汇	217
5.2	龙胜县新化话语音描写	237
5.2.1	龙胜县新化话的语音系统	237
5.2.2	龙胜县新化话的音韵特点	239
5.2.3	龙胜县新化话的文白异读	244
5.2.4	龙胜县新化话同音字汇	251

总论

6	广西湘语语音讨论	274
6.1	广西湘语声母讨论	274
6.1.1	古全浊声母的今读	274
6.1.2	非晓组合口韵字的今读	282
6.1.3	舌叶音声母现象	292

6.1.4	知章组开口三等字读舌面音现象	297
6.1.5	止摄开口三等次清声母字今读不送气现象	302
6.2	广西湘语韵母讨论	303
6.2.1	深、臻、曾、梗摄舒声字韵母的今读	304
6.2.2	鱼虞两韵知章组字韵母的今读	306
6.2.3	文白异读现象	307
6.2.4	[u]韵字及[u]韵头字	313
6.3	广西湘语声调讨论	323
6.3.1	广西湘语声调的今读音情况	323
6.3.2	广西湘语声调今读音情况分析	326
6.4	小结	327
7	广西湘语词汇语法讨论	329
7.1	广西湘语词汇讨论	329
7.1.1	概说	329
7.1.2	广西湘语词汇抽样调查表	331
7.1.3	广西湘语词汇抽样调查分析	343
7.1.4	小结	354
7.2	广西湘语词法讨论	355
7.2.1	广西湘语的后缀“首/场/头”及其名词	355
7.2.2	广西湘语的“公/婆”尾词	360
7.2.3	广西湘语的小称表示法	369
7.2.4	广西湘语的“V人”类词语	374
7.2.5	广西湘语的“XA”式状态形容词	378
7.2.6	广西湘语的通用量词	384
7.2.7	广西湘语的代词	391
7.2.8	广西湘语的否定词	399
7.2.9	广西湘语与“的”对应的助词	406
7.2.10	广西湘语的体标记	408
7.3	广西湘语句法讨论	415
7.3.1	广西湘语的语序考察	415

7.3.2 广西湘语的处置句与被动句	422
7.3.3 广西湘语的重叠式反复问句	426
7.3.4 广西湘语的“连”字句	435
7.4 小结	440

结论

I. 广西湘语的特点	444
II. 广西湘语的内部差异	452
III. 接触背景	454
IV. 接触类型	457
V. 归属讨论	461
VI. 结语	468
参考文献	471
后记	479



绪论

I. 广西境内湘语的分布与源流

广西境内的湘语主要分布在桂北的桂林与贺州市，集中分布在桂林市北部地理上相连的全州、灌阳、资源、兴安四县，形成大的湘语片；另外在桂北的一些县如龙胜、贺州、富川等县市还有散点分布，形成一个个湘语岛。《广西汉语方言概要（初稿）》（1960）第三章介绍“全灌话”，认为全灌话是湘语，是全州、灌阳、资源、兴安四县县城话，这四县约 85 万人，讲县城话的约 70 万人。杨焕典等在《广西的汉语方言（稿）》（1985）中指出：“湘语集中在广西北端，占全州、灌阳、资源三县全部及兴安县之大部，使用人口近一百二十万。全州、资源、灌阳、兴安四县连成一片，在地理上突入湖南，是湘江的发源之地。隋唐时代今全州称湘源县。在历史上，这里跟湖南的关系密切。这几县的居民大多祖籍湖南南部，城镇湖南籍人中，相当部分是本世纪内迁居来的，因此，这里的口音保持着浓重的湖南风味。”《广西通志·汉语方言志》（1998：549）第四篇第二章介绍湘语，指出广西的湘语分布在桂北全州、灌阳、资源、兴安四个县，这四县的湘语大体相同，彼此可通话。《广西汉语方言研究》（谢建猷，2007：264）同样指出广西的湘语分布在桂北比邻湖南的兴安县、全州县、资源县、灌阳县，并认为广西湘语实际上是湖南湘语在广西境内的延伸。据刘村汉《桂北平话与农村推普》（2006：13）一书中的统计，广西湘语分布在桂林、贺州市的 15 个县（市），这些县（市）有：全州、兴安、灌阳、资源、桂林、阳朔、临桂、灵川、永福、龙胜、荔浦、恭城、贺州、钟山、富川，说湘语的人数达 130 万，大多集中在全州、兴安、灌阳、资源四县。在《湘语的分区（稿）》（鲍厚星、陈晖，2005）一文中把桂北四县方言划归湘语永州片，在其后的《湖南省的汉语方言（稿）》（陈晖、鲍厚星，2007）一文中进一步具体更名为“永全片”。《湘方言概